

# CHURCH OF ST. MARY-ST. JOSEPH

231 CHURCH STREET, POUGHKEEPSIE, NEW YORK 12601 PARISH OFFICE: 845.452.8250 (PH), 845.452.8266 (F) RELIGIOUS EDUCATION OFFICE: 845.471.4747 (PH)



God our Father,  
who by sending into the world  
the Word of truth  
and the Spirit of sanctification  
made known to the human race  
your wondrous mystery,  
grant us, we pray,  
that in professing the true faith,  
we may acknowledge  
the Trinity of eternal glory  
and adore your Unity,  
powerful in majesty.

Through our Lord Jesus Christ,  
your Son,  
Who lives and reigns with you  
in the unity of the Holy Spirit,  
one God, for ever and ever.

Amen.

The Opening Collect,  
The Solemnity  
of the  
Most Holy Trinity

## The Solemnity of the Most Holy Trinity May 27, A.D. 2018

REV. RONALD PEREZ, *Pastor*

MOST REV. PETER BYRNE, *Auxiliary Bishop of New York, Episcopal Vicar of Dutchess County*

REV. CHARLES HESTON JOSEPH, *Parochial Vicar*

REV. MSGR. JOHN BRINN, *Pastor Emeritus*

WELCOME *Bienvenido* Witamy *Benvenuto* FÁILTE

**PARISH OFFICE**

Telephone: 845.452.8250 Facsimile: 845.452.8266 Email: [D526@archny.org](mailto:D526@archny.org)

**RELIGIOUS EDUCATION OFFICE**

Telephone: 845.471.4747 Email: [stmarypkreligious@gmail.com](mailto:stmarypkreligious@gmail.com)

**WELCOME TO OUR NEW PARISHIONERS! / ¡BIENVENIDOS A NUESTROS FELIGRESES NUEVOS!**

Each family should register at the Parish Office. / Cada familia debe inscribirse en la Parroquia.

**STAFF**

**MRS. SHARINA CHINAS**, *Coordinator of Religious Education*  
**MRS. SUSAN DEGILIO**, *Administrative Assistant*  
**MRS. GRACE HAACK**, *Music Director*  
**MR. THOMAS PATTI**, *Facilities Manager*

**HOURS**

**Sunday:** 9:00 a.m. – 2:00 p.m.  
**Monday:** 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.  
**Tuesday:** 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 7:00 p.m.  
**Wednesday:** 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.  
**Thursday:** 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 7:00 p.m.  
**Friday:** 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.  
**Saturday:** 2:00 p.m. – 6:00 p.m.

**THE HOLY MASS / LA SANTA MISA****Vigil/Vigilia:**

4:30 p.m. (English/Inglés)

**Sunday/Domingo:**

7:30 a.m. (English/Inglés)

9:30 a.m. (English/Inglés)

12:00 p.m. (Spanish/Español)

**Monday – Friday/Lunes – Viernes:**

8:00 a.m., 5:30 p.m. (English/Inglés)

**Tuesday & Thursday/Martes y Jueves:**

7:30 p.m. (Spanish/Español)

**Saturday/Sábado:**

8:00 a.m. (English/Inglés)

**BAPTISMS / BAUTISMOS**

Every Third Sunday of the Month in English/  
Cada Tercer Domingo del Mes en Inglés:

2:00 p.m.

Every Third Saturday of the Month in Spanish/  
Cada Tercer Sábado del Mes en Español:

2:00 p.m.

Parents need to make an appointment with the parish office.

It is recommended that preparations for Baptism begin,  
while you are awaiting the birth of your baby.

Los padres deben hacer una cita en la Oficina Parroquial.

Se recomienda iniciar los trámites del Bautismo  
mientras espera el nacimiento de su bebé.

**CONFIRMATIONS / CONFIRMACIONES**

Youth must be enrolled in our Religious Education program  
in order to be confirmed in 8<sup>th</sup> Grade.

Adults must be enrolled in our Rite of Christian Initiation of Adults  
process (English or Spanish) in order to be confirmed at Easter.

Los jóvenes deben estar inscritos en nuestro programa  
de Educación Religiosa

para ser confirmados en el 8vo Grado.

Los adultos deben estar inscritos en nuestro proceso  
de Rito de Iniciación Cristiana de Adultos (inglés o español)  
para ser confirmados en la Pascua.

**CONFESSIONS / CONFESIONES****Thursday/Jueves:**

8:00 – 8:45 p.m.

**Saturday/Sábado:**

3:30 – 4:15 p.m.

**Monday – Friday/Lunes – Viernes:**

By Appointment / Por Cita

**MARRIAGES / MATRIMONIOS**

Couples need to consult one of the parish priests  
at least 6 months before wedding date.

La pareja debe hacer una cita con el sacerdote  
con seis meses o más de anticipación de la fecha propuesta.

**ANOINTING OF THE SICK / UNCIÓN**

Available by appointment to the seriously infirmed and the aged.

Disponible por cita a los seriamente infirmed y los ancianos.

**DEVOTIONS / DEVOCIONES****First Friday Adoration of the Blessed Sacrament/  
Primera Adoración del Viernes del Santísimo Sacramento**

8:30 a.m. – 5:00 p.m., 8:00 p.m. – 9:00 p.m.

**Miraculous Medal Novena/Novena Medalla Milagrosa**

Mondays after Holy Mass/Lunes después de la Santa Misa

**Rosary/Rosario**

Weekdays at 7:30 a.m. and 5:00 p.m./

Días de semana a las 7:30 a.m. y 5:00 p.m.

Saturdays at 8:30 a.m./

Sábados a las 8:30 a.m.

**Chaplet of Divine Mercy/Coronilla de la Divina Misericordia**

Fridays at 6:00 p.m./Viernes a las 6:00 p.m.

**15<sup>TH</sup> BIRTHDAY / QUINCEAÑERAS**

The birthday celebrant must make an appointment with the priest  
six months or more in advance of the proposed date.

El celebrante del cumpleaños debe hacer una cita con el sacerdote  
seis meses o más antes de la fecha propuesta.



## MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

### SATURDAY, MAY 26

8:00 Sharon Marie Kallop †  
4:30 Cheri and Preston Gifford †

### SUNDAY, MAY 27

7:30 The People of the Parish,  
9:30 Juan and Alicia Peña †  
12:00 Jesus Lopez †

### MONDAY, MAY 28

8:00 Virginia Cervone †  
5:30 No Mass – Federal Holiday

### TUESDAY, MAY 29

8:00 Peter Whalen †  
5:30 Marie Carmen Mastroti †  
7:30

### WEDNESDAY, MAY 30

8:00 Elizabeth Masten †  
5:30 Tina Mulligan †

### THURSDAY, MAY 31

8:00  
5:30 The Febus Family †  
7:30

### FRIDAY, JUNE 1

8:00 Agnes Burnes †  
5:30 Frank and Emily Maleski

### SATURDAY, JUNE 2

8:00 Sharon Marie Kallop †  
4:30 Frances R. Cragan †

### SUNDAY, JUNE 3

7:30 The People of the Parish  
9:30 Virginia Cervone †  
12:00 Rigoberto Ramirez †

## LIFE IN OUR PARISH

### RELIGIOUS EDUCATION CLASSES

Grades 1-6 Sundays at 10:30 a.m., St. Mary's School  
Grades 7-8 Wednesdays at 7:00 p.m., St. Mary's School

### BAPTISM PREPARATION CLASSES

English 1<sup>st</sup> Monday of the Month at 7:30 p.m.  
St. Mary's School  
Spanish 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Sunday of the Month at 1:00 p.m.  
St. Mary's Church

### BIBLE STUDY

2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Wednesdays at 7:00 p.m., Rectory Conference Room

### CHARISMATIC PRAYER GROUP

Wednesdays at 7:00 p.m., St. Mary's Parish Center  
Fridays at 7:00 p.m., St. Mary's Church

### FELIX VARELA INSTITUTE

Tuesdays at 7:00 p.m., St. Mary's School

### KNIGHTS OF COLUMBUS – FLORENTINE COUNCIL

2<sup>nd</sup> Wednesdays at 7:30 p.m., Rectory Basement

### LEGION OF MARY

Tuesdays at 3:00 p.m., Rectory Conference Room

### MUSIC MINISTRY

English/Polish Choir Mondays at 6:30 p.m., St. Mary's Church  
Spanish Choir Sundays at 11:00 a.m., St. Mary's Church  
Tuesdays at 6:30 p.m., Rectory Basement  
Youth Choir Tuesdays at 7:30 p.m., Rectory Basement

### PARKING LOT FUNDRAISER

Pancake Socials 1<sup>st</sup> Sundays from 8:00 a.m. – 11:30 a.m.  
St. Mary's Parish Center  
Lunch Socials 1<sup>st</sup> Sundays from 11:30 a.m. – 2:00 p.m.  
St. Mary's Parish Center  
Saturday Suppers 3<sup>rd</sup> Saturdays from 5:30 p.m. – 8:00 p.m.  
St. Mary's Parish Center

### RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS

English (RCIA) Mondays at 7:30 p.m.,  
Rectory Conference Room  
Spanish (RICA) Fridays at 7:30 p.m., St. Mary's School

### ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY

1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Thursdays at 6:00 p.m., Rectory Conference Room

### YOUTH GROUP

Fridays at 7:30 p.m., St. Mary's School Gym

## WEEKLY COLLECTION

“Give and gifts will be given to you; a good measure, packed together, shaken down, and overflowing, will be poured into your lap. For the measure with which you measure will in return be measured out to you.” – Luke 6:38

May 20, 2018 (Regular Collection)	\$4163.00
May 20, 2018 (Second Collection)	\$931.00
May 21, 2017 (Regular Collection)	\$3965.00

**THANK YOU, AND MAY GOD BLESS YOU  
FOR YOUR GENEROUS SUPPORT OF OUR PARISH!**



### TODAY'S READINGS

#### **First Reading: Deuteronomy 4:32-34, 39-40**

Moses asks the people if they have ever seen anything as great as the actions of God. He reminds them that there is only one God and all people must keep his commandments. If the laws of God are kept, his people will prosper all their lives.

#### **Second Reading: Romans 8:14-17**

Paul explains that through the Holy Spirit, we become children of God. As heirs of God we must be willing to suffer as Christ was if we are to share in his glory.

#### **Gospel: Matthew 28:16-20**

Jesus asks his disciples to go to other nations and teach others all that they have learned. He asks that these new followers be baptized in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

### HIS WORD TODAY by Rev. William Reilly

**“All power in heaven and earth has been given to me. Go, therefore, and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, teaching them to observe all that I have commanded you. And behold, I am with you always, until the end of the age.”**

As Christians we profess our belief in a creating Father, the redeeming Son and the power animator, the Holy Spirit. We make the sign of the cross as we bless ourselves at prayer, calling upon the Trinity. As faith filled persons we express our belief in this not understandable mystery. Nothing shakes our faith.

But if I really believe, I accept the challenge given to the apostles in Galilee to leave, to make disciples, to baptize and to teach the great commandment of love.

The mandate is given to all Christians not only to the ordained or professed religious. At times of graduation, people are commissioned as officers in the military or as police officers, and they joyfully take up their task to which they were called. At the time of our baptism we too were commissioned to continue the mission of Jesus, the mission of the church, which is to bring the good news to a needy world. We meet parishioners who ‘go on mission’ for mercy to Ghana and the Dominican Republic from hospitals or to assist the poor. Did you learn from those who went to Puerto Rico or Florida after the hurricanes, or someone who went to Mexico following the earthquake? The Lord is asking me today to begin living anew, the commission I was given at baptism to go, teach, baptize and observe what I believe is my commission. This is my ‘Great Commission.’

### LECTURAS DE HOY

#### **Primera Lectura: Deuteronomio 4:32-34, 39-40**

Moisés le pregunta a su pueblo si han visto antes las grandes acciones de Dios. Les recuerda que existe un solo Dios y que deben seguir sus mandamientos. Si siguen las leyes de Dios, su pueblo prosperará toda su vida.

#### **Segunda Lectura: Romanos 8:14-17**

Pablo explica que a través del Espíritu Santo nos convertimos en hijos de Dios. Como herederos de Dios debemos estar dispuestos a sufrir como Cristo si queremos compartir en su gloria.

#### **Evangelio: San Mateo 28:16-20**

Jesús le pide a sus discípulos ir a otras naciones y enseñar a otros lo que El les ha enseñado. Les pide que bauticen a los nuevos seguidores en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.

### SU PALABRA HOY por el Rev. William Reilly

**“Yo he recibido todo poder en el cielo y en la tierra. Vayan, y hagan que todos los pueblos sean mis discípulos, bautizándolos en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo, y enseñándoles a cumplir todo lo que yo les he mandado. Y yo estaré siempre con ustedes hasta el fin del mundo”**

Como cristianos, profesamos nuestra fe en un Padre creador, un Hijo redentor y en el suministrador de poder, el Espíritu Santo. Hacemos la señal de la cruz cuando nos bendecimos al orar, llamando a la Trinidad. Como personas de fe, expresamos nuestra creencia en esto sin comprender el misterio. Nada sacude nuestra fe.

Sin embargo, si en realidad creo, acepto el reto de los apóstoles en Galilea de ir y hacer discípulos, bautizar y enseñar el gran mandamiento de amor.

El mandato se le ha dado a todos los cristianos, no sólo a los que han tomado las órdenes o se han profesado religiosos. Durante las graduaciones, hay gente a quien se le comisiona como oficiales militares o policías, y ellos alegremente toman la responsabilidad que se les ha asignado. En nuestro bautismo también se nos comisionó continuar la misión de Jesús, la misión de la iglesia, que es llevar las buenas nuevas a un mundo necesitado. Conocemos miembros de la parroquia que ‘van en una misión’ de misericordia a Ghana o a la República Dominicana, y que consiste en atender en hospitales o ayudar a los pobres. ¿Escuchó a los que fueron a Puerto Rico o la Florida después de los huracanes, o a alguien que fue a México luego del terremoto? El Señor me pide hoy que comience una vida nueva, la comisión que se me dio al ser bautizado de ir, enseñar, bautizar y observar lo que yo creo que es mi comisión. Este es mi “Gran Encargo”.

Congratulations to our children who were baptized  
at the Church of St. Mary-St. Joseph  
during the month of May!  
God bless our children and their parents!



*Leonardo Savariega Jimenez*

*Alvaro Alexander De Leon*

*Guadalupe Lopez Ortiz*

*Brittany Marcial Gaspar*

*Emely Marcial Gaspar*

*Kimberlin Marcial Gaspar*

*Ashley Mariel Ruiz*

*Evelyn Grace Vivar Santos*

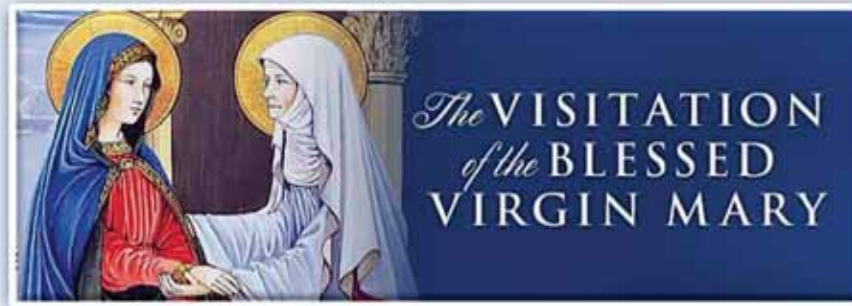
¡Felicidades a nuestros hijos que fueron bautizados  
en la Iglesia de St. Mary-St. Joseph  
durante el mes de mayo!  
¡Que Dios bendiga a nuestros hijos ya sus padres!

FEASTS OF THE WEEK / FIESTAS DE LA SEMANA

May 31

THE VISITATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

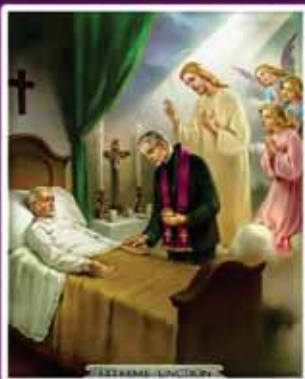
Feast

PRAY FOR VOCATIONS / OREMOS POR VOCACIONES

☉ Holy Spirit, Spirit of wisdom and divine love, impart Your knowledge, understanding, and counsel to youth that they may know the vocation wherein they can best serve God. Give them courage and strength to follow God's holy will. Guide their uncertain steps, strengthen their resolutions, shield their chastity, fashion their minds, conquer their hearts, and lead them to the vineyards where they will labor in God's holy service. Amen.

PRAY FOR THE INFIRMED / OREMOS POR LOS ENFERMOS

Watch, ☉ Lord, with those who wake, or watch, or weep tonight, and give your angels charge over those who sleep. Tend your sick ones, ☉ Lord Christ. Rest your weary ones. Bless your dying ones. Soothe your suffering ones. Pity your afflicted ones. Shield your joyous ones. And for all your love's sake. Amen. - Saint Augustine



*Rev. Thomas D'Angelo, Miguel De La Llana, Elijah Espina, Anthony Imperatrice, Tracy Kirkpatrick, Thomas Kirkpatrick, Nell Mallen, Gerard Mulcahy, Angela Patti, Donna Patti, Gloria Patti, Jose Quezada, Rev. Phil Tran, Oscar Valencia, Paul E. Williams, Gertrude Wtulich, Suzette Bulay, V.A., J.H., C.M., T.M., Margaret Ackermann, Fernando Rojas, Michael Markantonis, Gertrude Roslak, Rose Marie Duane, Corrine U., Anna DiBella, Kathleen Nicktern, and Kenneth Maion.*

# < KID'S > KORNER

## Gospel Today

The Most Holy Trinity | Matthew 28:16-20

At the Great Commission Jesus commanded His apostles to gather believers and baptize, in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

©2015 Bon Venture Services, LLC

## THE MOST HOLY TRINITY

The church follows Jesus' command today. New members are baptized in the name of the \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_.



When they saw him, they worshiped him; but some doubted. Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me.

Matthew 28:17-18



### SWEET as HONEY



J.D., do you remember my baptism?



Yes, Honey, the priest baptized you with the same words Jesus gave His apostles... in the name of the Father, Son and Holy Spirit.



Chapman

**McHoul**  
FUNERAL HOME, INC.  
~ Since 1966 ~

Hablamos Español  
Four Generations  
of Our Family  
Dedicated To  
Serving Your Family

845-221-2000  
www.mchoulfuneralhome.com

**MID-HUDSON  
CIVIC CENTER**

Now registering for  
Summer Camps!



McCann Ice Arena at the Mid-Hudson Civic Center  
14 Civic Center Plaza • Poughkeepsie  
845-454-5800 • MidHudsonCivicCenter.org

Ice Time Sports Complex  
21 Lakeside Road • Newburgh  
845-567-0005 • IceTimeSports.org

**55  
DINER**

Mexican & American Food

~ Open 7am to 10pm Every Day ~

845-204-9292 Catering Available

~ SERVING DUTCHESS COUNTY SINCE 2016 ~

**RODRIGUEZ  
HOME IMPROVEMENT**

GENERAL CONSTRUCTION • DRYWALL  
PAINTING • HOUSE REPAIRS • POWERWASHING

Jose Rodriguez, Owner/Parishioner  
(203) 942-1402

**\$299  
HOUSE POWERWASH**  
(2000 Sq. Ft. Max)

**McNIFF**

Real Estate, LTD.

Edwin J. McNiff, Jr.

Parishioner

473-4240

**READY.GOV**

Don't be afraid...Be Ready

**Support Our  
ADVERTISERS**

They Support  
Our Parish

**YOUR AD HERE!**

Text BVAD to 71441  
for more information!



Complete Auto Repair Since 2003

**William Auto**

Sales and Service

845-473-2554

39 Thompson Street • Poughkeepsie

**GOD  
BLESS  
AMERICA**



**Timothy P. Doyle**  
Funeral Home Inc.

371 Hooker Avenue, Poughkeepsie, New York 12603

PHONE: (845) 452-0460

FAX: (845) 452-8601



**CORBALLY, GARTLAND  
AND RAPPLEYEA, LLP**

Attorneys at Law

www.cgrlaw.com  
845.454.1110

30 Front Street • Millbrook NY 12545  
35 Market Street • Poughkeepsie NY 12601



**CatholicMatch**  
New York

CatholicMatch.com/NYsingles

WHEN YOU HELP THE AMERICAN RED CROSS,  
YOU HELP AMERICA.

CALL 1-800-HELP NOW OR VISIT US AT REDCROSS.ORG



**American  
Red Cross**

**PARMELE, AUCHMOODY  
& SCHOONMAKER  
FUNERAL HOME**

MICHAEL J. SONTHEIMER • Lic. Mgr.

110 Fulton Ave., Poughkeepsie

(845) 452-0790 • (845) 452-1680

www.hudsonvalleyfuneralhomes.com



**Wm. G. Miller & Son  
Funeral Home, Inc.**

Vincent J. Miller, Funeral Director

Pre-Need, Traditional & Cremation Services • At Home Counseling  
Not Affiliated With Any Other Area Funeral Homes • 3rd Generation Family Owned & Operated  
www.WGMillerFuneralHome.com

371 Hooker Avenue • Poughkeepsie • 485-0241

Are the people  
sitting in the pew  
behind you aware  
of your business?

Call me after Mass  
and I will let you  
know about Church  
Bulletin advertising.

John Schlick  
845-490-0096

Are you looking for a good  
ROI on advertising?

**INSURANCE / SEGUROS**

KARLA JERRY, CPCU MBA

845-485-6300 • Kjerry@ralphvellisinc.com

NEGOCIOS • CONTRATISTAS • PROPIEDAD • AUTOMÓVIL  
BUSINESS • CONTRACTORS • AUTO • HOMEOWNERS

RALPH V ELLIS INSURANCE • POUGHKEEPSIE, NY

WWW.WASMITHANDSON.COM

Hablo  
Español

Hablo  
Español